

regulamentul loteriei publicitare

S-a solicitat autentificarea prezentului inscris: **„Saptamana Business in Orange shop”**
perioada de desfasurare a loteriei publicitare: 10 noiembrie – 16 noiembrie 2014

■ organizatorul

Organizatorul loteriei publicitare „Saptamana Business in Orange shop” (numita in cele ce urmeaza „Promotia”) este Orange Romania S.A., societate pe actiuni romana, cu sediul social in bd. Lascar Catargiu, nr. 47-53, sector 1, Bucuresti, Romania, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/10178/1996, Cod Unic de Inregistrare 9010105, cu Cod de inregistrare in scopuri de TVA RO9010105, capital social subscris si varsat 93.596.732,50 lei, reprezentata de Stjepan Udovičić, in calitate de Marketing Director, numita in cele ce urmeaza „Organizatorul”, adopta prezentul regulament, in urmatoarele conditii:

Organizatorul exploateaza un serviciu de telefonie mobila GSM, beneficiind de dreptul de a furniza retele si/sau servicii de comunicatii electronice, fiind titulara autorizatiei generale eliberata de catre Autoritatea Nationala de Reglementare in Comunicatii.

Participarea la aceasta Promotie implica acceptarea de catre Participanti a prevederilor prezentului regulament (denumit in continuare „Regulament”) precum si obligativitatea respectarii acestora de catre toti Participantii.

Regulamentul, precum si detaliile Promotiei, sunt disponibile gratuit oricarui solicitant pe site-ul oficial al Organizatorului, www.orange.ro, pe toata perioada Promotiei.

■ scopul

Prezenta Promotie este organizata si se desfasoara in conformitate cu prevederile legale referitoare la desfasurarea loteriilor publicitare, asa cum sunt acestea reglementate de Ordonanta Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor si a serviciilor de piata (republicata) si are ca scop promovarea magazinelor proprii Orange (denumite in continuare „Orange shop”) catre persoanele juridice abonati Orange. Prin completarea formularului de inscriere disponibil in Orange shop, Participantul va fi inclus in tragerea la sorti pentru desemnarea castigatorilor premiilor Promotiei, in conformitate cu acest Regulament.

Participantul se poate inscrie in Promotie prin completarea formularului de inregistrare o singura data pe durata desfasurarii Promotiei. In situatia in care un participant se inscrie de mai multe ori in Promotie, cu acelasi numar de telefon, acesta va intra la tragerea la sorti o singura data. In situatia in care un participant se inscrie de mai multe ori in Promotie, cu numere diferite, apartinand aceleiasi persoane juridice (avand acelasi cod unic de inregistrare CUI sau certificat de inregistrare fiscala CIF), acesta va putea castiga un singur premiu.

■ locul de desfasurare a Promotiei

Promotia este organizata si se va desfasura exclusiv pe teritoriul Romaniei. Participantii trebuie sa completeze formularul de inscriere pus la dispozitie in Orange shop. Formularul de inscriere nu este disponibil in alte magazine.

■ durata Promotiei

Promotia se desfasoara in perioada 10 noiembrie – 16 noiembrie 2014, cu respectarea prevederilor prezentului Regulament.

■ conditii de participare

La Promotie poate participa orice abonat al Organizatorului , persoana juridica (denumit in continuare „**Participant**”).

Pentru a participa la Promotie, un Participant trebuie sa fie abonat al Organizatorului, persoana juridica, si sa inregistreze datele de participare in formularul de inscriere din Orange Shop, in conditiile prevazute in capitolul „mecanismul de desfasurare a Promotiei”.

Toti Participantii trebuie sa fie entitati juridice inregistrate in Romania. Angajatii Organizatorului si afiliatilor acestuia, precum si sotii si rudele acestora pana la gradul al II-lea inclusiv nu pot participa la Promotie.

Se presupune ca fiecare Participant detine cu titlu legal cartela SIM care corespunde numarului de telefon cu care participa la Promotie sau are autorizarea expresa a titularului cartelei SIM de a folosi respectiva cartela SIM si de a se inscrie in Promotie, Organizatorul nu are obligatia de a verifica si de a certifica dreptul Participantului asupra cartelei SIM corespunzatoare numarului de telefon cu care participa la Promotie.

Participa la Promotie oricine indeplineste prevederile acestui Regulament si inregistreaza datele de participare in formularul de inscriere din Orange Shop.

■ mecanismul de desfasurare a Promotiei

Pentru ca un Participant sa fie considerat Participant valid in conformitate cu prezentul Regulament, trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii:

- reprezentantul persoanei juridice sa viziteze un Orange Shop cel putin o data in perioada Promotiei
- reprezentantul persoanei juridice sa completeze datele de participare in formularul de inscriere disponibil in Orange Shop, si
- Participantul trebuie sa indeplineasca toate conditiile privind dreptul de participare, asa cum sunt specificate in Regulament

Formularul de inscriere va fi disponibil in format electronic si poate fi completat in orice Orange Shop de pe un dispozitiv tip tableta, de catre reprezentantul Participantului sau de catre un reprezentant de vanzari al Organizatorului, la solicitarea reprezentantului Participantului.

Formularul este disponibil in orice Orange Shop, dar nu este disponibil in magazinele partenerilor Orange.

Inregistrarea datelor de participare se face gratuit.

Un Participant poate fi declarat/desemnat castigator o singura data pe toata perioada de desfasurare a Promotiei.

Datele indicate de Participant la inscrierea in Promotie sunt inregistrate si memorate in sistemul tehnic utilizat de Organizator pe toata perioada de desfasurare a Promotiei.

■ premii

Premiile oferite de Organizator Participantilor desemnati castigatori ai Promotiei in urma tragerii la sorti (denumite in continuare in mod colectiv „Premii” si in mod individual „Premiu”) sunt dupa cum urmeaza:

- zece premii constand in cate un smartphone iPhone 6 16GB Space Gray, fiecare in valoare de 3.133 RON (709 EUR), TVA inclusa, acordate conform sectiunii „tragerile la sorti” din prezentul Regulament

Valoarea comerciala totala a Premiilor acordate prin tragere la sorti in cadrul prezentei Promotii este de 7.090 EUR, insemnand 31.330 RON (TVA inclusa). Valoarea in RON a premiilor a fost calculata la cursul 1 EUR = 4.4193 RON, publicat de BNR in data de 4 noiembrie 2014.

Premiile se vor acorda, prin tragere la sorti, conform conditiilor specificate in prezentul Regulament.

■ tragerile la sorti

Tragerea la sorti pentru acordarea Premiilor se va realiza in data de 25 noiembrie 2014, la sediul Organizatorului din bd. Lascar Catargiu, nr. 47-53, sector 1, Bucuresti, si se va face prin metode electronice, fara posibilitatea interventiei umane in algoritmul de selectare a castigatorului, in fata unei comisii formate din trei persoane desemnate de Organizator. De asemenea, Organizatorul poate invita reprezentanti ai Ministerului Finantelor si ai Inspectoratului General al Politiei Romane sa participe la tragerea la sorti, in calitate de observatori, fara a face parte din comisia de extrageri. In urma tragerii la sorti a Premiului, comisia de extrageri va incheia un proces verbal de desemnare a Castigatorului.

Pentru desemnarea Participantilor castigatori ai fiecarui Premiu, numerele de telefon Orange ale Participantilor la Promotie vor fi inregistrate intr-o baza de date administrata de Organizator, al carei continut va fi actualizat in fiecare zi de desfasurare a Promotiei (denumita in continuare „Baza de Date”).

La tragerea la sorti participa numerele de telefon ale Participantilor care indeplinesc conditiile de participare la Promotie.

Numarul de telefon al unui Participant va fi introdus in Baza de Date pentru castigarea Premiului o singura data, indiferent de numarul de formulare completate pentru inregistrarea in Promotie.

Pentru fiecare Premiu, se vor trage la sorti, in ordine, numarul de telefon Orange apartinand Participantului castigator plus alte 9 numere de telefon Orange apartinand Participantilor castigatori de rezerva.

Numarul Participantilor castigatori de rezerva va fi mai mic decat 9 in situatia in care numarul Participantilor care au indeplinit conditiile prezentului Regulament este mai mic de 9.

In cazul in care vor fi extrase doua numere de telefon ale Participantilor inscrisi apartinand aceleiasi persoane juridice (avand acelasi cod unic de inregistrare CUI sau cod de inregistrare fiscala CIF), doar primul numar de telefon extras va fi considerat castigator sau rezerva, in functie de tipul extragerii.

Momentul inregistrarii datelor in formularul de inscriere la Promotie din Orange Shop este cel la care inregistrarea respectiva a fost inregistrata in sistemele tehnice ale Organizatorului.

■ acordarea premiilor ca urmare a tragerilor la sorti

Organizatorul va incerca să contacteze de trei ori telefonic Participantii castigatori, la numarul de telefon indicat in formularul de inscriere in Promotie. Contactarea Participantilor castigatori se va face

in ziua in care s-a efectuat tragerea la sorti, precum si pe parcursul a 48 ore de la momentul organizarii extragerii, pentru a furniza detalii despre modalitatea prin care poate intra in posesia Premiului si despre conditiile necesare pentru acordarea Premiului conform prezentului Regulament.

In cazul in care nu se va putea intra in contact cu Participantul castigator in decurs de 48 ore de la tragerea la sorti, atunci Participantul va fi declarat necastigator si se va trece la contactarea telefonica a Participantilor castigatori de rezerva, in ordinea extragerii acestora.

Organizatorul va contacta Participantul castigator de pe un numar cu formatul 037444xxxx.

Organizatorul isi declina orice raspundere in situatia in care Participantul castigator nu raspunde la apelurile consultantilor Orange, nu se afla in aria de acoperire Orange, are serviciul de mesagerie vocala neactivat sau nu are spatiu disponibil pentru primirea de mesaje vocale, are telefonul defect, nu are serviciul roaming activat, pe parcursul celor 48 de ore de la tragerea la sorti, sau pentru orice situatii in care acesta nu va putea fi contactat in termenele mentionate in prezentul Regulament.

In timpul convorbirii telefonice, Participantul castigator va fi rugat sa furnizeze informatii detaliate: numele complet al persoanei juridice abonat Orange caruia ii apartine numarul de telefon indicat in formularul de inscriere in Promotie, codul unic de inregistrare (CUI) sau codul de inregistrare fiscala (CIF), adresa de facturare, numele complet al utilizatorului interlocutor). In cazul in care Participantul castigator contactat nu cunoaste datele, se va incerca contactarea reprezentantului legal al abonatului persoana juridica Participant castigator. Sunt luate in calcul datele de validare oferite la primul apel al Organizatorului, cand i se va prezenta Participantului castigator motivul apelarii numarului respectiv. Orice abatere atrage descalficarea din Promotie.

Refuzul Participantului de a furniza datele de identitate in cadrul apelului Organizatorului atrage descalficarea respectivului Participant.

Acordarea Premiului se va face reprezentantului legal al persoanei juridice abonat Orange caruia ii apartine numarul de telefon indicat in formularul de inscriere in Promotie sau persoanei imputernicite de catre reprezentantul legal pentru a ridica Premiul.

In cazul in care Participantul castigator intruneste toate conditiile de acordare a Premiului, conform celor descrise in prezentul Regulament, i se vor comunica detaliile referitoare la intrarea in posesia Premiului.

Participantul castigator va primi informatii referitoare la locatiile unde se poate prezenta pentru verificarea documentelor in original si in perioada de valabilitate (buletinul sau cartea de identitate, certificatul de inmatriculare la Registrul Comertului CUI sau certificatul de inregistrare fiscala CIF, imputernicirea data de administrator sau reprezentantul legal al entitatii juridice, stampilata si datata, pentru a intra in posesia Premiului in cazul in care administratorul sau reprezentantul legal al persoanei juridice deleaga o terta persoana pentru a intra in posesia Premiului), semnarea si stampilarea unui proces verbal de acceptare a Premiului si primirea informatiilor referitoare la ridicarea Premiului; o locatie diferita de cele indicate de Orange nu este acceptata de Organizator.

Reprezentantul Participantului castigator se va prezenta in locatia indicata de Orange in maxim 10 zile lucratoare de la comunicarea acestei locatii si va prezenta toate documentele solicitate pentru verificarea identitatii, validarea ca Participant castigator (pentru toti Participantii) si semnarea unui proces verbal de acceptare a Premiului.

Daca Participantul castigator nu indeplineste conditiile de participare/acordare a premiilor, este descalficat, este in imposibilitatea de a se prezenta pentru verificarea identitatii si pentru semnarea procesului verbal de acceptare a premiului in termenele comunicate (boala, forta majora, caz fortuit sau alte evenimente asemanatoare) sau in cazul in care refuza sa intre in posesia Premiului,

Organizatorul va acorda premiul Participantilor castigatori de rezerva, in ordinea extragerii, conform procedurii de acordare descrise in prezentul Regulament. Activitatea de contactare a Participantilor castigatori de rezerva va dura pana la data de 27 ianuarie 2015, conform procedurii de acordare descrise in prezentul Regulament. Dupa aceasta data, Organizatorul nu va mai acorda premiile nealocate.

Participantul castigator consimte ca numele castigatorului si premiile acordate sa fie facute publice in conformitate cu prevederile O.G. 99/2000 art. 42 (2).

Premiile acordate nu pot fi inlocuite cu alte premii si nu pot fi convertite in bani.

■ conditii de acordare a premiilor

Premiile vor fi acordate Participantilor castigatori daca acestia indeplinesc toate conditiile de mai jos:

- Participantii castigatori sa nu fie declarati descalificati, ca urmare a nerespectarii prezentului Regulament
- Participantii sa fie de acord cu prelucrarea datelor personale in conformitate cu prevederile prezentului Regulament
- comunicarea cu Participantul castigator sa fie posibila in termenele mentionate in prezentul Regulament
- Participantul castigator trebuie sa faca dovada identitatii sale, sa prezinte toate documentele solicitate si sa semneze procesul verbal de primire sau de acceptare a Premiului
- pentru a intra in posesia premiului se solicita abonatilor plata sumelor de bani solicitate de Organizator, provenite din depasirea limitei de credit, neplata facturilor etc., pentru care numerele apartinand abonatului respectiv sunt suspendate sau urmeaza a fi suspendate sau inchise, in conformitate cu prevederile contractului de abonament
- Participantul castigator trebuie sa aiba numarul activ apartinand persoanei juridice titulara de contract la momentul semnarii procesului verbal de primire sau de acceptare a Premiului
- numerele apartinand abonatilor Orange suspendate sau inchise pe motiv de frauda vor fi descalificate
- un Participant poate fi desemnat castigator al unui singur Premiu indiferent de numarul de inscrieri in Promotie
- reprezentantul Participantului trebuie sa se prezinte personal, cu stampila si actelele in original si in perioada de valabilitate: buletinul sau cartea de identitate, certificatul de inmatriculare la Registrul Comertului CUI sau certificatul de inregistrare fiscala CIF, imputernicirea data de administrator sau reprezentantul legal al entitatii juridice, stampilata si datata, pentru a intra in posesia Premiului in cazul in care administratorul sau reprezentantul legal al persoanei juridice deleaga o terta persoana pentru a intra in posesia Premiului. Imputernicirea speciala, in original, emisa de administratorul sau reprezentantul legal al titularului de contract si stampilata, trebuie sa certifice urmatoarele: (i) faptul ca a luat la cunostinta de participarea la Promotie a entitatii juridice pe care o reprezinta, (ii) faptul ca este de acord ca Premiul sa fie inmanat imputernicitului. In cazul in care nu indeplinesc aceste conditii, Participantul va fi descalificat, iar Premiul castigat va fi atribuit urmatorului Participant de rezerva, in ordinea extragerii.
- in cazurile in care Participantul castigator nu prezinta actele solicitate, datele cuprinse in acestea nu coincid cu cele transmise Organizatorului in apelul telefonic, actul de identitate nu este in perioada de valabilitate sau daca o alta persoana decat administratorul sau reprezentantul legal sau imputernicitul acestuia se prezinta sa ridice Premiul, precum si in oricare din cazurile in care nu sunt indeplinite conditiile de acordare a Premiilor, Organizatorul isi rezerva dreptul de a refuza acordarea acestora

■ raspundere

Organizatorul nu isi asuma raspunderea in cazul oricarei situatii ce determina imposibilitatea participarii la Promotie ca urmare a unor restrictii de natura tehnica sau a altor limitari specifice serviciilor GSM, ca de exemplu, dar fara a se limita la: incarcarea retelei, incarcarea memoriei telefonului, iesirea din aria de acoperire Orange, depasirea limitei de credit pentru abonamente, furtul cartelei SIM etc.

■ prelucrarea datelor cu caracter personal

Organizatorul se angajeaza sa nu foloseasca datele personale ale Participantilor, obtinute ca urmare a desfasurarii Promotiei, decat in scopul derularii prezentei loterii publicitare in conformitate cu acest Regulament, o utilizare in orice alt scop nefiind permisa.

Datele personale prelucrate de Organizator reprezinta numele, prenumele si numarul de telefon Orange al Participantilor. Suplimentar, in cazul Participantilor castigatori, Organizatorul va colecta direct de la Participanti si urmatoarele date cu caracter personal ale reprezentantului legal al Participantului sau persoanei imputernicite de catre reprezentantul legal pentru a ridica Premiul: nume si prenume, seria si numarul actului de identitate, codul numeric personal. Organizatorul isi rezerva dreptul de a anunta public numele Participantilor castigatori si Premiile oferite acestora, in conformitate cu legislatia in vigoare. Organizatorul se obliga sa pastreze confidentialitatea datelor personale ale Participantilor.

Participantii au dreptul de a solicita prin apel la Serviciul Clienti Orange, la numarul 456 pentru abonati persoane juridice, stergerea sau actualizarea datelor personale in conformitate cu prevederile Legii 677/2001, precum si a Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice. In acest sens, Organizatorul garanteaza persoanelor fizice participante la aceasta Promotie urmatoarele drepturi conform art. 12-15 si art.18 din Legea nr. 677/2001 pentru protectia persoanelor, cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date:

- dreptul de a fi informati
- dreptul de a avea acces la date
- dreptul de interventie asupra datelor
- dreptul de opozitie la prelucrarea datelor
- dreptul de a se adresa justitiei

Organizatorul informeaza Participantul ca singura consecinta a refuzului de a furniza numarul de telefon Orange este neparticiparea la aceasta Promotie. Furnizarea acestor date este echivalenta cu participarea in campanie si agreearea tuturor conditiilor din Regulament.

Organizatorul are obligatia sa respecte prevederile Legii 677/2001 referitoare la protectia persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date, precum si ale Legii 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal si protectia vietii private in sectorul comunicatiilor electronice.

Organizatorul este inregistrat ca operator de date cu caracter personal la Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal sub nr. 1014.

■ modificarea Regulamentului

Organizatorul isi rezerva dreptul de a modifica prezentul Regulament sau de a suspenda/intrerupe/prelungi oricand desfasurarea acestei Promotii, fara drept de compensare, orice modificare fiind adusa la cunostinta publicului inainte de data la care va intra in vigoare, printr-un act aditional la prezentul Regulament, care va fi publicat pe site-ul Organizatorului, www.orange.ro, în conformitate

cu prevederile legale in vigoare. Pana la data unei eventuale modificari a Promotiei, Organizatorul va respecta conditiile stipulate in prezentul Regulament.

Organizatorul nu isi asuma niciun fel de raspundere pentru luarea la cunostinta de catre Participanti a modificarilor, cat timp acestea sunt afisate pe pagina de internet a Promotiei.

In situatia in care Promotia este intrerupta/suspendata, Organizatorul va acorda premiul castigatorului desemnat pana la data suspendarii sau intreruperii, in conformitate cu prezentul Regulament.

Orice modificare adusa prezentului Regulament va fi autentificata de catre notarul public si va face parte integranta din acest regulament. Modificarile urmeaza sa produca efecte la data publicarii lor pe pagina de internet a Organizatorului, in sectiunea dedicata Promotiei.

■ publicarea Regulamentului

Prezentul Regulamentul de participare/desfasurare este disponibil in mod gratuit oricarui solicitant, la oricare dintre sediile sau magazinele proprii ale Organizatorului sau poate fi consultat pe site-ul oficial al Organizatorului, pe adresa www.orange.ro, in sectiunea dedicata Promotiei.

■ publicitate

Participarea la Promotie implica acordul Participantilor castigatori ca numele persoanelor juridice titulare de contract Participante la promotie si declarate castigatoare sa poata fi publicate si utilizate gratuit de catre Organizator in orice materiale publicitare.

■ reclamatii si litigii

Orice reclamatie care are legatura cu desfasurarea Promotiei va fi adresata in scris Organizatorului, la adresa sediului social specificata in prezentul Regulament, in termen de 5 (cinci) zile de la data la care s-a produs evenimentul reclamat.

Eventualele litigii aparute intre Organizator si Participantii la Promotie se vor rezolva pe cale amiabila sau, in cazul in care aceasta nu va fi posibila, litigiile vor fi solutionate de instantele judecatoresti competente din Bucuresti.

■ taxe, impozite si alte cheltuieli

Organizatorul se obliga sa calculeze si sa vireze impozitul datorat pentru veniturile obtinute de catre castigatori, in conformitate cu Titlul III din Legea 571/2003 privind Codul Fiscal, cu modificarile si completarile ulterioare, orice alte obligatii de natura fiscala sau de orice alta natura in legatura cu acestea revenind in exclusivitate castigatorilor.

Prin simpla participare la Promotie, castigatorii declara ca sunt de acord cu mecanismul de impozitare aplicat de Organizator.

Orange Romania S.A.

Stjepan Udovičić
Marketing Director